JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MARDI, le 6 Juillet 1813. (No. 187.) *DINGSDAG, den 6 Julij* 1813.

INTÉRIEUR.

Le conseiller-d'état, grand-croix de l'ordre impérial de la Réunion, un des commandans de la légion-d'Honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, informe par les présentes, ceux, qu'il appartient, que cejourd'hui les ordres nécessaires ont été données, pour le paiement des parts mentionnées ci-dessous, de saisies faites par les douanes ci-devant hollandaises, savoir:

Au ci-devant adjudant *Wildeman f* 107 - 10 - 2, *f* 1123 - : - 5, *f* 48 - 9 - 6 et *f* 162 - 6 - 6; au ci-devant commis de surveillance *Noman f* 1123 - 5 - :, *f* 48 - 9 - : et *f* 162 - 6 - 6; au ci-devant commis de surveillance *P. Meyer f* 133, et au ci-devant commis de surveillance à cheval *de Roos f* 4 - 15 - : et *f* 2 - 7 - 8.

Lesquels paiemens seront effectués à la fin du mois de juillet prochain, au bureau de l'ancien maître des ventes *A. A. de Ruuk*, à Arnhem, sous dûe quittance.

Et sont prévenus à cette occasion tant les fonctionnaires des anciens impôts et douanes, que ceux des forces de terre et de mer, qui ont eu part à des saisies, qu'il sera donné ordre successivement et à nature que les procédures y relatives seront terminées d'acquitter de la manière la plus prompte leurs parts concernant les divers bureaux des ci-devant maîtres des ventes, et qu'il est conséquemment de leur intérêt, de ne pas prêter l'oreille aux invitations égoïstes de ceux, qui trop souvent déjà se sont honteusement enrichis en prétextant l'issue incertaine d'affaires qu'il savaient être décidées en faveur de ceux qui avaient fait quelque saisie, ou au moins être sur le point d'être terminées.

Amsterdam, le 26 juin 1813.

Le conseiller-d'état intendant-général,

GOGEL.

Le conseiller-d'état, grand-croix de l'ordre impérial de la Réunion, un des commandans de la légion-d'Honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, à ce autorisé par S. Exc. le ministre des finances, appele par la présente tous détenteurs d'hypothèques à charge des domaines dans les districts de Huissen, Malburgen, Zevenaar et le Liemers, acquis par S. M. le Roi de Hollande dans l'année 1808, et dont une partie a été vendue, pour faire parvenir avant le vingt du mois courant à M. le préfet du département de l'Yssel-Supérieur, une déclaration du montant de leur prétention, munie d'une traduction en français duement légalisée de l'acte d'hypothèque ou autre titre, dont ils sont en possession, et avec indication du jour jusqu'auquel les rentes leur ont été payées.

Les détenteurs sont exhortés à faire la déclaration de leurs prétentions dans le délai fixé, d'autant

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De staatsraad, groot-kruis van de keizerlijke orde der Reunie, een der kommandanten van het legioen van Eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, brengt hiermede ter kennis van de belanghebbenden, dat op heden de vereischte order is gesteld op de uitbetaling der navolgende aandeelen in aanhalingen, bij de voormalige hollandsche middelen te water gedaan, als:

Aan den gewezen adjudant *Wildeman f* 107 - 10 - 2, *f* 1123 - : - 5, *f* 48 - 9 - 6 en *f* 162 - 6 - 6; aan den gewezen commis ter recherche *Noman f* 1123 - 5 - :, *f* 48 - 9 - : en *f* 162 - 6 - 6; aan den gewezen commis ter recherche *P. Meijer f* 133, en aan den gewezen rijdenden commis *de Roos f* 4 - 15 - : en *f* 2 - 7 - 8.

Alle welke gelden in het laatst der maand julij aanstaande, tegen behoorlijke quitantie, in ontvang kunnen worden genomen, ten kantore van den gewezen vendumeester der middelen te water, *A. A. de Ruuk*, te Arnhem.

En wordt ter dezer gelegenheid ter kennis gebragt, zoo van de ambtenaren der voormalige middelen te water en te lande, als van diegenen der land- en zeemagt, welke deel hebben in aanhalingen, dat successivelijk en naarmate de procedures, daartoe betrekkelijk, worden getermineerd, op de spoedigste wijze orders tot betaling hunner aandeelen op de kantoren der respective gewezen vendumeesters worden gesteld, en dat alzoo hun belang vordert, geen gehoor te leenen aan de aanzoeken van baatzuchtigen, die zich reeds te dikwerf schandelijk verrijkt hebben, door voor te wenden den onzekeren uitslag van eene zaak, die zij wisten, reeds ten voordeele van de aanhaalders te zijn beslist, of altans op het punt te zijn, getermineerd te worden.

Amsterdam, den 26sten junij 1813.

De staatsraad intendant-generaal,

GOGEL.

De staatsraad, grootkruis van de keizerlijke orde der Reunie, een der kommandanten van het legioen van Eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlijke schatkist in Holland, daartoe door zijne excellentie den minister van finantien geautoriseerd, roept bij deze op, alle de houders van hypotheken, ten laste van de domeinen, gelegen in de districten van Huissen, Malburg en Zevenaar en de Limers, ten jare 1808 door Zijne Majesteit den Koning van Holland geacquireerd, en vervolgens voor een gedeelte verkocht, om, vóór den 20sten dezer loopende maand julij, aan den heer prefekt van het departement van den Boven-IJssel te doen toekomen eene opgave van het montant van hunne pretentie, met bijvoeging van eene behoorlijke gelegaliseerde vertaling in de fransche taal van den hypotheekbrief of ander bewijs daarvan, onder hen berustende, en met speciale vermelding van den dag, tot welken de renten op dezelve aan hen zijn aanbetaald geworden.

Wordende dezelve houders aangemaand, hunne pre-

qu'après le 20 du courant, aucune déclaration ne sera plus acceptée.

Amsterdam, le 2 juillet 1813.

Le conseiller-d'état intendant-général,
G O G E L.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.
PONTS et CHAUSSÉES.
DÉFINITIVE
ADJUDICATION.

Le baron de l'Empire, chevalier de la légion-d'Honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs des travaux publics, qu'il sera procédé le 9 juillet prochain, à 11 heures avant-midi, à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 29 ventose an 11, à l'adjudication définitive sauf l'approbation ultérieure:

1ère PARTIE.

L'Entretien, la pose et reprise des tonnes, boues et balises, dans les passes et chenals du Zuyderzée tant qu'il concerne ce département, pour trois années consécutives; évaluée à . . . 7714 fr. 17 ct. p. an.

2me PARTIE.

La réparation de la tour ou balise fixe nommé la Brandaris, à l'île de Terschelling; évaluée à 9745 fr. 37 ct.

3me. PARTIE.

La construction et livraison de quelques tonnes, balises-flottantes, chaînes, etc., pour le balissage des chenals du Zuyderzée, autant qu'il concerne le département de la Frise, pour les exercices 1813, 14 et 15; évaluée pour cette année à . . . 20,357 fr. 95 ct.

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au sécrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales auprès M. l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom Bz.*

Ils seront tenus de déposer leurs soumissions cachetées et écrites en double sur du papier timbré et non-timbré, au bureau susdit, où elles seront reçues jusqu'au 8 juillet 1813, et l'ouverture se fera au jour indiqué en présence du conseil de préfecture, et de M. l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'entrepreneur sera tenu de commencer son entreprise de suite après l'ordre donné par l'ingénieur-en-chef. Le paiement se fera par mandat au payeur du département.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enrégistrement, extrait du devis et procès-verbal de la réception, seront à la charge de l'adjudicataire.

Le surplus des conditions est annoncé au cahier des charges, déposé au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, le 25 juin 1813.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

VENTE DE MOBILIER NATIONAL À DOKKUM ET À HARLINGUE.

ven, als zullende na den 20sten dezer maand geene meerder worden aangenomen.

Amsterdam, den 2den julij 1813.

De staatsraad intendant-generaal,
G O G E L.

DEPARTEMENT VRIESLAND.
BRUGGEN en WEGEN.
FINALE
AANBESTEDING.

De Rijks-baron, ridder van het legioen van Eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 9 julij eerstkomende, des voormiddags ten elf uren, aan het hôtel der prefekture, op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar, finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1ste GEDEELTE.

Het onderhoud, leggen en opnemen der zeetonnen, drijf- en steekbakens in, en langs de stroomen van de Zuiderzee, zoo verre dit departement betreft, voor den tijd van drie achtereenvolgende jaren; berekend op . . . . 7714 fr. 17 ct. per jaar.

2de. GEDEELTE.

De herstelling van de zeebaak, genaamd de Brandaris, op het eiland Terschelling; begroot op 9745 fr. 37 ct.

3de GEDEELTE.

Het maken en leveren van eenige tonnen, drijfbaken, kettingen, enz., voor den dienst der bebakening van de Zuiderzee, zoo verre het departement Vriesland behoort, voor de dienst van 1813, 14 en 15; begroot voor dezen jare op . . . . . 20,357 fr. 95 ct.

De gegadigden kunnen, ter secretarij-generaal der prefekture, de bestekken en calculative begrootingen inzien, en verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom Bz.* alhier.

Zij zullen de biljetten van inschrijving (het een op schoon, het ander op gezegeld papier) aan het voornoemd bureau moeten inleveren, welke tot en met den 8 julij 1813 zullen worden aangenomen; en zal de opening op den gestelden dag geschieden, in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, zijn werk aan te vangen, dadelijk na bekomen kennis van den ingenieur-en-chef. De betaling zal geschieden bij mandaten op den payeur van het departement.

Niemand zal tot de aanneming worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de naburige departementen gelegen, producere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie, extract van bestek en proces-verbaal van opneming zijn voor rekening van den aannemer.

Het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hôtel der prefekture te Leeuwarden, den 25 junij 1813.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

VERKOOPING VAN NATIONALE GOEDEREN TE DOKKUM EN TE HARLINGEN.

à la diligence des receveurs de l'administration de l'enrégistrement et des domaines, et en exécution de l'arrêté de M. le préfet du 22 juin 1813. Il sera procédé à la vente au plus-offrant et dernier enchérisseur, au comptant, savoir: à Dockum, dans le bâtiment national de la distillerie, d'une chaudière avec chapiteau en cuivre et robinet, cuve en bois et échelle, et à Harlingue, dans le bâtiment national de la distillerie, de chaudron, chapiteaux, cuves, sceaux, tonneaux et autres ustensiles de distillerie, des balances, plateaux, &c.

Le directeur de l'enrégistrement et des domaines,

CANQUOIN.

AVIS.

A la diligence du directeur de l'enrégistrement et des domaines au département de l'Issel-Supérieur;

Il sera procédé le vendredi 29 juillet 1813, à 9 heures du matin, dans une des salles de l'hôtel de la préfecture à Arnhem, devant M. le préfet ou son délégué, à l'adjudication définitive de différens domaines nationaux cédés à la caisse d'amortissement.

On pourra prendre connaissance de l'état des biens et des clauses de l'adjudication dans les bureaux du soussigné directeur de l'enrégistrement et des domaines du département de la Frise.

Leeuwarde, le 3 juillet 1813.

CANQUOIN.

LOTERIE IMPÉRIALE DE FRANCE.

Tirage d'Amsterdam, du 2 Juillet.

32. 65. 88. 34. 1.

AMSTERDAM, *le 2 Juillet.*

Aujourd'hui a été exécuté dans la plaine dite le Funen, un jugement portant condemnation à la peine de mort, rendu le 10 juin dernier, par le premier conseil de guerre permanent de la 17me division-militaire, contre le nommé *Jean Gianoni*, chasseur à la 6me compagnie du 1er bataillon étranger, né à St. Maurice en Suisse, déclaré coupable de vol et d'assassinat. Le même jugement porte l'acquittement d'un caporal et deux autres chasseurs de la même compagnie, même bataillon, prévenus de complicité aux mêmes délits, mais déclarés non-coupables par le conseil de guerre précité.

(Feuille politique du dép. du Zuyderzée.)

HAMBOURG, *le 29 Juin.*

Un décret impérial du 14 juin 1813, accorde amnestie aux officiers, mariniers et marins faisant partie des 4e, 5e et 17e équipages de la flotille ou employés à bord des bâtimens dans les ports et rades de la 32me division-militaire, qui seraient en état de désertion antérieurement à la promulgation du décret susdit.

Pour faciliter aux habitans de la ville l'acquit de la contribution extraordinaire, la direction de la banque vient de prendre la résolution suivante: qu'à compter de ce jour elle fera des avances sur des effets d'argenterie qu'on y déposera, jusqu'à la concurrence d'un montant stipulé.

Les avances se feront au terme de trois mois de date, à commencer du jour où l'on fera déposition desdits effets auprès de la banque.

uren, zal, ter diligentie van de ontvangers van het bestuur der registratie en der domeinen, en ter voldoening aan het besluit van den heer prefekt, van den 22 junij 1813, worden overgegaan tot het verkoopen aan den meestbiedenden en hoogstmijnenden, voor gereed geld, als: te Dokkum, in het nationaal gebouw der stokerij, van eene stookketel met koperen helm en kraan, houten kuip en trap; en te Harlingen in het nationaal gebouw der stokerij: van ketel, helmen, kuipen, emmers, vaten en andere stokersgereedschappen, evenaars, schalen, gewigten, enz.

De directeur der registratie en der domeinen,

CANQUOIN.

BERIGT.

Ter diligentie van den directeur van de registratie en der domeinen in het departement van den Opper-Yssel;

Zal men, vrijdag den 29sten julij 1813, des morgens ten 9 uren, in eene der zalen van het hôtel van prefekture te Arnhem, ten overstaan van den heer prefekt, of van zijnen gemagtigden, overgaan tot de definitive toewijzing van onderscheiden nationale domein-goederen, aan de amortisatie-kas afgestaan.

Men zal onderrigt kunnen bekomen van den staat der goederen en der voorwaarden van toewijzing bij de bureaux van den directeur van de registratie en der domeinen van het departement Vriesland.

Leeuwarden, den 3 julij 1813.

CANQUOIN.

KEIZERLIJKE LOTERIJ VAN FRANKRIJK.

Trekking van Amsterdam, van den 2den Julij.

32. 65. 88. 34. 1.

AMSTERDAM, *den 2 Julij.*

Heden is, op het veld het Funen, een vonnis ter executie gelegd, houdende veroordeeling tot de doodstraf, den 10 junij ll., uitgesproken door den permanenten eersten-krijgsraad van de 17de militaire-divisie, tegen den persoon van *Jean Gianoni*, jager in de 6de compagnie van het 1ste bataillon étrangers, geboren te St. Maurice, in Zwitserland, schuldig verklaard aan diefstal en moord. Bij hetzelfde vonnis zijn een korporaal en twee andere jagers van dezelfde compagnie en hetzelfde bataillon, van medepligtigheid aan dezelfde misdaden beschuldigd, door den voornoemden krijgsraad verklaard, niet schuldig te zijn, en in vrijheid gesteld.

(Staatk. dagbl. van het dep. der Zuiderzee.)

HAMBURG, *den 29 Junij.*

Een keizerlijk decreet van den 14den junij 1813 verleent eene amnestie aan de officieren, zeelieden en matrozen, een gedeelte van de 4, 5 en 17de equipagien van de flotille uitmakende, of aan boord van de schepen in de havens en reeden van de 32ste militaire-divisie geëmploijeerd zijnde, welke vóór de afkondiging van bovengemeld decreet in staat van desertie mogten wezen.

Ten einde de ingezetenen der stad de betaling der buitengewone contributie gemakkelijk te maken, heeft het bestuur van de bank besloten: dat van dezen dag af aan dezelve het zilverwerk, hetwelk men aldaar in onderpand zal geven, tot eene zekere somme toe beleenen zal.

Die beleening geschiedt voor den tijd van drie maanden, te rekenen van den dag af, dat het zilverwerk in de bank gebragt wordt.

être accompagnés d'un certificat de l'essayeur-assermenté, pour servir de sûreté que lesdits effets pourront être acceptés au titre de onze lots argent fin.

La banque créditera celui qui déposera des effets d'argenterie au taux de onze lots, à raison de 27 mk. 5 sl. par mark fin, moyennant qu'il s'engage de faire le paiement à l'époque de l'extraction des effets déposés par mandat de transfer au compte dit: *Séparat-Lehen-Conto*, avant de les retirer.

La valeur des effets d'argenterie que l'on déposera auprès de la banque doit monter au moins à la somme de mk. 300 de banque.

Les propriétaires de ces dépôts seront tenus de les retirer au jour fixe de l'échéance, si non ils seront censés irrévoquablement échûs à la banque.

Hambourg, le 29 juin 1813.

La direction de la banque.

(*Feuille politique du dép. du Zuyderzée.*)

PARIS, *le 29 Juin.*

S. M. l'Impératrice-Reine et Régente a reçu les nouvelles suivantes de l'armée, datées de Dresde, le 24 juin 1813:

Le capitaine *Planat*, officier d'état-major chargé de porter l'armistice, est arrivé à Dantzic. Il a eu peine à pénétrer dans la place, parce que le général *Rapp*, gouverneur, ennuyé du grand nombre de parlementaires que l'ennemi lui envoyait tous les jours, avait declaré qu'il n'en recevrait plus. L'officier a donc eu beaucoup de peine à se faire reconnaitre. On se peindrait difficilement la joie que sa présence a causée à cette belle et nombreuse garnison, qui est loin d'avoir la contenance d'une garnison de place assiégée; elle est maitresse de tous les environs. Les rations qu'on doit lui fournir pendant la durée de l'armistice ont été fixées à 20,000 par jour, ce qui excite avec raison des réclamations de la part du gouverneur.

Plusieurs fois cette garnison, dans les cinq mois de blocus, a été jeter des obus dans le quartier-général ennemi, et pour ainsi dire l'assiéger.

Le général *Rapp* avait réuni un bon battaillon de la garde à pied, qui se composait d'hommes fatigués ou gelés qui s'étaient réfugiés dans la place.

La place avait ses vivres assurés pour une année; les gens de l'art estiment qu'elle pourrait soutenir plus de trois mois de tranchée ouverte, en supposant même que l'ennemi eût un équipage de siége de 200 pièces de canon, et sans évaluer le retard que les sorties de la garnison pourraient apporter dans les travaux du siége. Mais, jusqu'à cette heure, l'ennemi n'avait manifesté en aucune façon l'intention de tenter une aussi difficile entreprise. (*Moniteur.*)

van een certificaat van den gezworen essaijeur, ten einde tot zekerheid te dienen, dat het zilverwerk tot elf loot fijn zilver aangenomen kan worden.

De bank vergunt den pandgever volgens de gehalte van 11 lood fijn zilver, voor ieder mark fijn, 27 m. 5 sch. banco, waar tegen de pandgever zich verpligten moet, bij het lossen der panden de betaling te doen, bij mandaten van overdragt op de rekening, genaamd: *Separat-Lehen-Conto*, en zulks alvorens dezelve af te halen.

De waarde van het ter beleening in te brengen zilverwerk moet ten minsten de som van 300 mark banco bedragen.

Na verloop van den bepaalden tijd van aflossing is ieder eigenaar verpligt, voor de prompte aflossing te zorgen; bij gebreke van dien, zullen de panden onherroepelijk aan de bank vervallen zijn.

Hamburg, den 29sten junij 1813.

De directie van de bank.

(*Staatk. dagb. v. h. dept. d. Zuiderzee.*)

PARYS, *den 29. Junij.*

H. M. de Keizerin-Koningin en Regentes heeft de volgende tijdingen van het leger, gedagteekend Dresden, den 24 junij 1813, ontvangen:

De kapitein *Planat*, staf-officier, belast met het overbrengen van den wapenstilstand, is te Dantzig aangekomen. Hij heeft moeite gehad, in de vesting te komen, dewijl de generaal *Rapp*, gouverneur, moede van het groot getal parlementairen, welke de vijand hem dagelijks zond, verklaard had, dat hij er geene meer zoude ontvangen. De officier heeft dus veel moeite gehad, zich te doen erkennen. Men zou zich moeijelijk de vreugde schetsen, die zijne tegenwoordigheid veroorzaakte aan deze schoone en talrijke bezetting, welke verre is, de houding eener bezetting van eene belegerde vesting te hebben; zij is meesteres van alle de ommestreken. De rations, die men dezelve gedurende den loop van den wapenstilstand moet leveren, zijn bepaald op 20,000 ieder dag, hetgeen met reden de klagten van den gouverneur heeft verwekt.

Verscheiden keeren heeft deze bezetting, in de vijf maanden blokkade, hauwitsers in het vijandelijk hoofdkwartier gaan werpen, en hem, om zoo te zeggen, belegeren.

De generaal *Rapp* had een goed battaillon van de garde te voet vereenigd, herwelk bestond uit vermoeide of bevroren manschap, die in de vesting was geweken.

De vesting had hare levensmiddelen verzekert voor een jaar; de lieden van de kunst achten, dat zij meer dan drie maanden geopende loopgraven zou kunnen verduren, veronderstellende zelfs, dat de vijand eene belegerings-equipage van 200 stukken geschut had, en zonder te rekenen de vertraging, welke de uitvallen van de bezetting aan de belegerings-werken zoude kunnen toebrengen. Doch, tot op dit uur, had de vijand nog op geene wijze het voornemen betoond, eene zoo moeijelijke onderneming te beproeven. (*Moniteur.*)

GEBOORTE- EN HUWELYKS-BERIGTEN.

*** Heden namiddag werd voorspoedig van eene dochter verlost JOHANNETTA S. METZLER, geliefde huisvrouw van

HARLINGEN, C. OVERDYK.
den 4 julij 1813.

Deze dient tot kennisgeving aan vrienden en bekenden, zoo wel in, als buiten de stad.

*** Ondertrouwd,

R. S. VISSER, *van Sneek*, en
A. M. KOOPS, *van Groningen.*

GRONINGEN, den 2 julij 1813.

*** Ondertrouwd,

F. S. VISSER, *van Sneek*, en
M. A. WARREN, *van Groningen.*

GRONINGEN, den 2 julij 1813.